

Débouchés en Bulgarie et en Turquie

Mission commerciale

Le secrétaire d'État (Europe centrale et orientale et Moyen-Orient), M. Gar Knutson, dirigera une **mission commerciale en Bulgarie et en Turquie, du 21 au 29 mai 2003**, pour aider les entreprises canadiennes à y explorer et exploiter des débouchés commerciaux.

Ces deux pays se partagent une région du Sud-Est de la péninsule balkanique. Cette région se trouve actuellement dans une période de transformation sociale et économique dynamique et joue un rôle de plus en plus important comme lien entre l'Union européenne (UE), le Moyen-Orient, la Russie et la Communauté des États indépendants.

La mission se rendra à **Sofia**, en Bulgarie, du **21 au 23 mai**, puis en Turquie. Elle sera à **Istanbul**, principale ville commerciale de la Turquie, du **25 au 27 mai**, et à **Ankara**, capitale du pays, les **27 et 28 mai**.

Bulgarie

La Bulgarie est rapidement en train de devenir un pays à orientation occidentale (pour parler en vue de faire partie de l'OTAN et d'être admise dans l'UE) et elle est caractérisée par la stabilité politique et économique, une solide croissance économique, de faibles coûts de main-d'œuvre, un niveau élevé d'instruction de sa population et le traitement national qu'elle réserve à l'investissement étranger.

La Bulgarie a bénéficié d'une croissance de plus de 4 % de son PIB au cours des quatre dernières années. 2002 a vu une plus grande privatisation de son économie, laquelle a encore connu une croissance supérieure à 4 %. Les taux d'intérêt demeurent faibles. L'unité monétaire de la Bulgarie, le Lev, est stable et aligné sur l'Euro. Le secteur des services représente environ 58 % du PIB de la Bulgarie tandis que l'activité industrielle et l'agriculture occupent 28 % et 15 % respectivement.

Les principales importations sont les minéraux, la machinerie et l'équipement, les produits alimentaires et les textiles. Bien qu'il y ait des débouchés dans plusieurs

secteurs industriels, les meilleurs se trouvent dans l'**agriculture** et l'**agroalimentaire**, les **transports**, la **production d'électricité** et les **télécommunications**.

Turquie

La Turquie est un autre marché prometteur et en croissance. Avec une population de 69 millions d'habitants et 17^e économie la plus importante au monde, la Turquie représente un marché important pour les biens

EUROPE

et les services canadiens. Dans l'ensemble, les perspectives offertes par la Turquie sont prometteuses, en raison de l'union douanière du pays avec l'Union européenne (UE) et de l'importance accrue de son rôle comme porte d'entrée vers les marchés naissants et les ressources naturelles du Caucase et de l'Asie centrale.

La poursuite des réformes économiques, un secteur privé croissant et dynamique, un nouveau gouvernement majoritaire et une main-d'œuvre qualifiée sont autant de facteurs qui laissent espérer une reprise de l'économie turque. Le PIB a progressé de 8,8 % au deuxième trimestre de 2002 et l'inflation était à 37 % en septembre dernier, ce qui représente un recul par rapport à 68,5 % au début de l'année passée. Selon l'OCDE, la croissance réelle, de près de 4 % en 2002, devrait atteindre 3,6 % cette année-ci et 4,3 % en 2004.

La valeur des échanges commerciaux bilatéraux entre le Canada et la Turquie a presque triplé au cours de la dernière décennie, pour atteindre 497 millions de dollars en 2001, et les investissements canadiens en Turquie totalisent environ 410 millions de dollars, ce qui fait du Canada le 14^e pays investisseur le plus important en Turquie.

Comme la Turquie se trouve dans une phase ascendante, elle constitue un potentiel pour les entreprises canadiennes dans divers secteurs : **énergie** (pétrole, gaz, électricité), **transports**, **exploitation minière**, **bâtiment**, **environnement**, **technologies de l'information** et des

communications, **aérospatiale**, **agriculture** et **agroalimentaire**, **santé**, **génie-conseil** et **matériel et services d'infrastructure**.

Comment participer

Les exportateurs canadiens chevronnés de tous les secteurs sont invités à faire une demande pour participer à la mission. Dans chacune des villes, le programme commercial consistera en colloques, séances de réseautage, manifestations d'accueil et rencontres avec des dirigeants locaux du monde des affaires ainsi que d'autres gens d'affaires canadiens œuvrant dans la région.

Pour plus de renseignements, d'aide ou évaluation de la situation régionale, communiquer avec l'équipe de soutien de la mission au MAECI. Pour la **Bulgarie** : M. Brian Hood, tél. : **(613) 944-1562**, téléc. : **(613) 944-3107**, courriel : **brian.hood@dfait-maeci.gc.ca** Pour la **Turquie** : M. David Clendenning, tél. : **(613) 996-4484**, téléc. : **(613) 995-8756**, courriel : **david.clendenning@dfait-maeci.gc.ca**

Pour connaître le programme au complet ou **pour s'inscrire**, cliquer sur **www.dfait-maeci.gc.ca/trade/missions/oltm/bulgariaturkey**

(On trouvera la version intégrale de cet article à **www.infoexport.gc.ca/canadexport** puis cliquer sur la rubrique « Foires et missions commerciales ».)

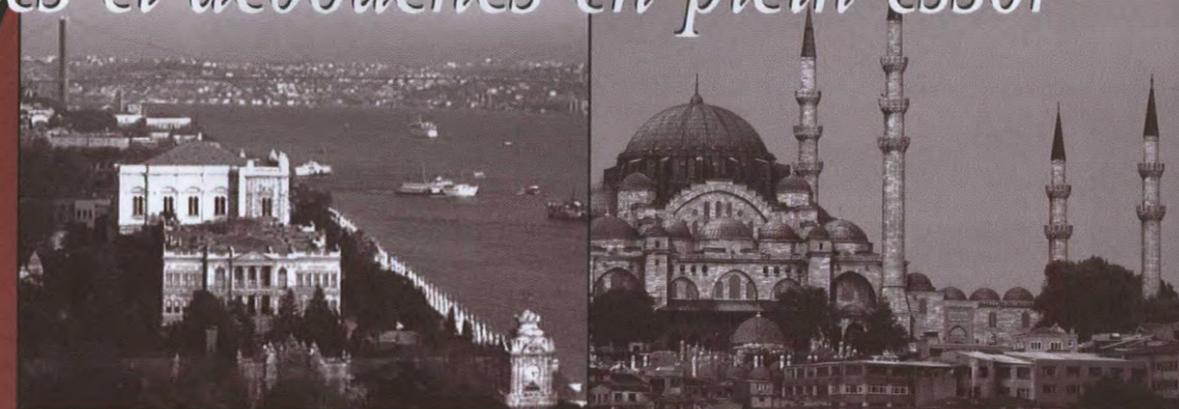
CONSEIL D'AFFAIRES CANADA-TURQUIE

TORONTO — 20 mars 2003 — La journée du deuxième **congrès annuel du Conseil d'affaires Canada-Turquie** aura pour objet de faire connaître de plus en plus les possibilités d'échanges commerciaux et d'investissements entre le Canada et la Turquie. Le programme du congrès comportera un aperçu général du contexte des affaires, des conséquences des changements politiques en Turquie, des défis et des débouchés commerciaux et des cas de réussite dans les secteurs. Les invités d'honneur seront, entre autres, le secrétaire d'État, M. Gar Knutson, et l'ambassadeur de la Turquie au Canada. **Pour le programme complet ou pour s'inscrire**, cliquer sur **www.ctbc.ca**

Février 2003

LA TURQUIE

Marchés et débouchés en plein essor



Message de l'ambassadeur

La Turquie, pays de plus de 69 millions d'habitants et 17^e puissance économique mondiale, devrait afficher un taux moyen de croissance supérieur à celui des pays de l'Union européenne au cours des prochaines années. Cette croissance représente un énorme potentiel commercial pour les gens d'affaires canadiens.

Malgré les difficultés économiques que la Turquie a récemment surmontées, et compte tenu de sa longue et distinguée tradition commerciale, de son avenir économique prometteur et de ses liens étroits de longue date avec le Canada, le moment est propice à l'exploration, par les entreprises canadiennes, des nombreux débouchés offerts par ce pays. Les occasions d'affaires sont particulièrement intéressantes dans les domaines de l'énergie, des transports, des mines, de la construction et des télécommunications, des services d'experts-conseils ainsi que de l'équipement d'infrastructure et des services connexes.

En ce qui a trait aux relations commerciales avec la Turquie, les perspectives sont encourageantes depuis que le pays a conclu un accord d'union douanière avec l'Union européenne et qu'il sert de plus en plus de porte d'accès aux nouveaux marchés et aux ressources naturelles du Caucase et de l'Asie centrale.

En ma qualité de nouvel ambassadeur, c'est avec beaucoup d'optimisme que j'invite les entreprises canadiennes, de toutes les tailles et de tous les secteurs d'activité, à tirer profit des nombreuses possibilités que présente la Turquie sur le plan du commerce et de l'investissement.

Nos délégués commerciaux à l'ambassade du Canada à Ankara sont dévoués et compétents, et ne demandent qu'à aider les entreprises canadiennes à explorer les nombreux débouchés qu'offre la Turquie.

Il nous fera plaisir de travailler avec vous.

Michael R. Leir
Ambassadeur du Canada en Turquie